



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

2011/0023(COD)

16. 6. 2011

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pro dopravu a cestovní ruch

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze
jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání
teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti
(KOM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Navrhovatelka: Eva Lichtenberger

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Uvedený návrh směrnice o analýze údajů ze jmenné evidence cestujících předložila Komise poté, co se vstupem Lisabonské smlouvy v platnost stal legislativní postup související s příslušným rámcovým rozhodnutím zastaralým.

Komise zohlednila některé kritiky, které byly k návrhu z roku 2008 vzneseny. Nadále však panují značné pochybnosti ohledně nezbytnosti a přiměřenosti těchto opatření, jak se vyjádřil například evropský inspektor ochrany údajů¹, Agentura EU pro základní práva² a právní služba Rady³. Návrh je tedy třeba upravit takovým způsobem, aby odrážel zásadu nezbytnosti a proporcionality. Jak ukazuje příklad rozsudku rumunského ústavního soudu ve věci uchovávání údajů⁴, není jisté, že legislativa Evropské unie s takto spornými zásahy do základních práv vůbec může být v členských státech provedena. Německý spolkový ústavní soud ve svém rozsudku o uchovávání údajů⁵ jednoznačně varoval, že s dalšími opatřeními v oblasti uchovávání údajů, a to i na úrovni EU, může snadno dojít k překročení absolutní kumulativní hranice, což by i pro zcela nepodezřelé skupiny obyvatelstva znamenalo takovou míru sledování, jež by byla v rozporu se základními právy.

Náklady na vyhodnocování údajů cestujících jsou velmi vysoké. Komise v roce 2007 odhadovala, že náklady na zavedení systému ve všech členských státech by jednorázově (bez následných nákladů) obnášely 614 833 187 EUR. Pro letecké společnosti EU (nikoliv letecké společnosti ze třetích zemí) by celkové náklady na zavedení dosáhly 11 647 116 EUR, roční provozní náklady pak 2 250 080 EUR v případě dvojnásobného vyžádání údajů u každého cestujícího.

Podle navrhovatelky je vhodné pověřit Komisi vypracováním studie k problematice nákladů a případně navržením vhodných opatření.

Aby byla zajištěna přiměřenost směrnice, zvažuje navrhovatelka možnost omezit oblast působnosti:

- Analýzu údajů jmenné evidence cestujících lze použít pouze za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů. Definicí těchto teroristických trestných činů je třeba upřesnit a omezit na skutkové podstaty uvedené v článku 1 rámcového rozhodnutí 2002/475/SVV. Není nutné zahrnovat také trestné činy uvedené v článcích 2 až 4 tohoto rámcového rozhodnutí. Pojem „prevence“

¹ Viz http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-03-25_PNR_EN.pdf

² Viz <http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-PNR-Opinion-June2011.pdf>

³ Posudek sice nebyl zveřejněn, je však mj. k dispozici na této adrese: <http://gruen-digital.de/wp-content/uploads/2011/05/Gutachten-JD-Rat-PNR.pdf>

⁴ Rozsudek č. 1258 ze dne 8. října 2009, http://www.ccr.ro/decisions/pdf/ro/2009/D1258_09.pdf

⁵ Rozsudek ze dne 2. března 2010, 1 BvR 256/08, 1 BvR 263/08, 1 BvR 586/08, http://www.bundesverfassungsgericht.de/entscheidungen/rs20100302_1bvr025608.html

(prevention) teroristického trestného činu se již tak vztahuje na přípravu, organizaci atd. takového trestného činu.

- V souvislosti s tzv. „závažnou trestnou činností“, která je zmiňována v návrhu, by údaje cestujících analyzovány být neměly, neboť definice „závažné trestné činnosti“ je příliš široká. Vztahuje se také na „běžné“ delikty, jako je podvod, stejně jako na „méně závažné trestné činy“, jejichž zahrnutí by bylo i podle názoru Komise nepřiměřené (viz čl. 2 písm. h)).
- Dále je třeba, aby byl přesně definován způsob zpracování údajů (článek 4).
- Předávání údajů (článek 7 a 8) by mělo být omezeno na ty případy, kdy je to nutné z důvodu prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání konkrétního teroristického trestného činu, a třetím státům by měly být údaje předávány pouze tehdy, poskytnou-li dostatečné záruky pro ochranu údajů.
- Doba, po kterou jsou údaje uchovávány, by měla být výrazně zkrácena. Navržená doba uchovávání údajů v délce 30 dnů je reakcí na výše uvedené pochyby ohledně základních práv. Měla by být dostačující pro případy důvodného podezření nebo naléhavého odvrácení nebezpečí. U starších údajů mohou vnitrostátní orgány kdykoliv v případě odůvodněného podezření a v rámci státoprávních postupů využít údajů uložených po několik měsíců u leteckých společností či rezervačních systémů. Za tímto účelem není třeba nového právního základu.
- Práva cestujících na důvěrnost a bezpečnost údajů i na přístup k nim, právo na opravu, výmaz nebo blokování a také právo na náhradu a soudní přezkum by měla být posílena. Především právo na přístup, jež je v rámcovém rozhodnutí výrazně omezeno, je nutné rozšířit. Navrhovatelka předkládá návrh, aby na zpracování údajů jmenné evidence cestujících byly uplatněny vnitrostátní předpisy vycházející ze směrnice 95/46/ES, i když tato směrnice se v zásadě na policejní a soudní spolupráci členských států v trestních věcech nevztahuje (viz článek 3 směrnice). Konečně lze říci, že po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost je třeba v souvislosti s touto problematikou nalézt vhodné řešení ochrany údajů v oblastech spravedlnosti a vnitřních věcí.
- Potřebné údaje by měly být předávány pouze k účelům uvedené směrnice.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro dopravu a cestovní ruch vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7) Údaje jmenné evidence cestujících umožní donucovacím orgánům identifikovat osoby, které byly dříve „neznámé“, tj. osoby, které nebyly dříve podezřelé z účasti na závažné trestné činnosti či terorismu, u nichž však analýza údajů naznačuje, že mohou být do této trestné činnosti zapojeny, a měly by proto být příslušnými orgány dále zkoumány. Používáním údajů jmenné evidence cestujících mohou donucovací orgány reagovat na hrozbu závažné trestné činnosti a terorismu z jiné perspektivy, než je zpracování ostatních kategorií osobních údajů. Pro zajištění toho, aby bylo zpracování údajů nevinných osob a osob, které nejsou podezřelé ze spáchání trestného činu, co nejvíce omezeno, by však aspekty používání údajů jmenné evidence cestujících týkající se tvorby a uplatňování hodnotících kritérií měly být dále omezeny na závažné trestné činy, které jsou zároveň nadnárodní povahy, tj. jsou svou podstatou spojeny s cestováním a tedy se zpracovávány druhy údajů.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Podle navrhovatelky by bylo vhodné, aby bylo používání údajů jmenné evidence všech cestujících omezeno pouze na případy, jejichž cílem je prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů prostřednictvím srovnávání zejména s databázemi

hledaných osob (čl. 4 písm. b)) nebo v jednotlivých případech na žádost příslušných orgánů (čl. 4 písm. c)).

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Definice teroristických trestných činů by měla být převzata z **článků 1 až 4** rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV o boji proti terorismu. **Definice závažné trestné činnosti by měla být převzata z článku 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/JHA ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy. Členské státy však smí vyjmout méně závažné trestné činy, u nichž by s přihlédnutím k jejich systému trestního soudnictví zpracování údajů jmenné evidence cestujících podle této směrnice nebylo v souladu se zásadou proporcionality. Definice závažné nadnárodní trestné činnosti by měla být převzata z článku 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV a z Úmluvy OSN proti nadnárodnímu organizovanému zločinu.**

Pozměňovací návrh

(12) Definice teroristických trestných činů by měla být převzata z **článku 1** rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV o boji proti terorismu.

Or. en

Odůvodnění

Definice teroristických trestných činů je uvedena v článku 1 rámcového rozhodnutí. Články 2 až 4 se týkají trestných činů s nimi spojených. Údaje všech cestujících v letecké dopravě by se měly shromažďovat pouze za účelem předcházení nejzávažnější trestné činnosti. Definice „závažné trestné činnosti“ však zahrnuje i trestné činy, jako je podvod, které mohou být v jednotlivých případech méně závažné.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Vnitrostátní zpracování údajů jmenné evidence cestujících v každém členském státě složkou pro informace o cestujících a příslušnými orgány by se mělo řídit normami pro ochranu osobních údajů stanovenými podle vnitrostátního práva daného členského státu, které jsou v souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech (dále jen „rámcové rozhodnutí 2008/977/SVV“).

Pozměňovací návrh

(23) Vnitrostátní zpracování údajů jmenné evidence cestujících v každém členském státě složkou pro informace o cestujících a příslušnými orgány by se mělo řídit normami pro ochranu osobních údajů stanovenými podle vnitrostátního práva daného členského státu, které jsou v souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech (dále jen „rámcové rozhodnutí 2008/977/SVV“) **a směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů¹.**

¹Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že se shromažďují údaje všech cestujících v letecké dopravě, měly by být uplatňovány standardy ochrany údajů na nejvyšší úrovni.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) S přihlédnutím k právu na ochranu osobních údajů, by měla být práva subjektů údajů týkající se zpracování jejich údajů jmenné evidence cestujících, jako je právo na přístup, právo na opravu, výmaz a

Pozměňovací návrh

(24) S přihlédnutím k právu na ochranu osobních údajů, by měla být práva subjektů údajů týkající se zpracování jejich údajů jmenné evidence cestujících, jako je právo na přístup, právo na opravu, výmaz a

blokování, jakož i práva na náhradu újmy a soudní opravné prostředky, v souladu s rámcovými rozhodnutím 2008/977/SVV.

blokování, jakož i práva na náhradu újmy a soudní opravné prostředky, v souladu s rámcovými rozhodnutím 2008/977/SVV a směrnicí 95/46/ES.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že se shromažďují údaje všech cestujících v letecké dopravě, měly by být uplatňovány standardy ochrany údajů na nejvyšší úrovni.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Tato směrnice nemá vliv na možnost členských států stanovit podle jejich vnitrostátního práva systém pro shromažďování a zpracování údajů jmenné evidence cestujících za jinými účely, než jsou účely specifikované v této směrnici, nebo od jiných dopravců, než jsou dopravci specifikováni v této směrnici, pokud jde o vnitřní lety podléhající souladu s relevantními ustanoveními týkajícími se ochrany osobních údajů, a to za předpokladu, že tyto vnitrostátní právní předpisy respektují acquis Unie. Problematika shromažďování údajů jmenné evidence cestujících o vnitřních letech by v budoucnosti měla být podrobena dalším úvahám.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Aby byla zajištěna právní jistota jak v oblasti ochrany údajů cestujících, tak v oblasti ekonomických zájmů operátorů, neměly by členské státy shromažďovat jiné údaje jmenné evidence cestujících než ty, které jsou uvedeny v tomto nařízení.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Oblast působnosti směrnice je maximálně omezena, umožňuje uchování údajů jmenné evidence cestujících po dobu nepřekračující **5 let**, po jejímž uplynutí musí být údaje vymazány. **Údaje musí být anonymizovány po velice krátké době**, shromažďování a používání citlivých údajů je zakázáno. V zájmu účinnosti a vysoké úrovně ochrany údajů musí členské státy zajistit, aby za poskytování poradenství a sledování způsobu, jakým jsou údaje jmenné evidence zpracovány, odpovídal nezávislý vnitrostátní kontrolní orgán (orgán pro ochranu údajů). Veškeré zpracování údajů jmenné evidence cestujících musí být pro účely ověření zákonnosti zpracování údajů, vlastní kontroly a zajištění nezbytné neporušenosti a zabezpečení zpracování údajů zaprotokolováno nebo zdokumentováno. Členské státy musí rovněž zajistit, aby byli cestující jasně a přesně informováni o shromažďování údajů jmenné evidence a o jejich právech.

Pozměňovací návrh

(32) Oblast působnosti směrnice je maximálně omezena, umožňuje uchování údajů jmenné evidence cestujících po dobu nepřekračující **30 dní**, po jejímž uplynutí musí být údaje vymazány. Shromažďování a používání citlivých údajů je zakázáno. V zájmu účinnosti a vysoké úrovně ochrany údajů musí členské státy zajistit, aby za poskytování poradenství a sledování způsobu, jakým jsou údaje jmenné evidence zpracovány, odpovídal nezávislý vnitrostátní kontrolní orgán (orgán pro ochranu údajů). Veškeré zpracování údajů jmenné evidence cestujících musí být pro účely ověření zákonnosti zpracování údajů, vlastní kontroly a zajištění nezbytné neporušenosti a zabezpečení zpracování údajů zaprotokolováno nebo zdokumentováno. Členské státy musí rovněž zajistit, aby byli cestující jasně a přesně informováni o shromažďování údajů jmenné evidence a o jejich právech.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Údaje jmenné evidence cestujících shromažďované v souladu s touto směrnicí smí být zpracovávány pouze pro tyto účely:

a) prevence, odhalování, vyšetřování a

Pozměňovací návrh

2. Údaje jmenné evidence cestujících shromažďované v souladu s touto směrnicí smí být zpracovávány pouze pro tyto účely:

prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání

stíhání teroristických trestných činů *a závažné trestné činnosti* podle čl. 4 odst. 2 písm. b) a c); *a*

b) prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné nadnárodní trestné činnosti podle čl. 4 odst. 2 písm. a) a d).

teroristických trestných činů podle čl. 4 odst. 2 písm. b) a c).

Or. en

(Poznámka: Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celé znění textu. Veškeré odkazy na závažnou trestnou činnost a závažnou nadnárodní trestnou činnost musí být vypuštěny.)

Odůvodnění

Analýza údajů jmenné evidence všech cestujících v letecké dopravě za účelem boje proti těmto trestným činům není slučitelná se zásadami nezbytnosti a proporcionality.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Čl. 2 – písm. g, h, i

Znění navržené Komisí

g) „teroristickými trestnými činy“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v *článcích 1 až 4* rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV;

h) „závažnou trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně tři roky. Členské státy však mohou vyjmout ty méně závažné trestné činy, u nichž by s přihlédnutím k jejich systému trestního soudnictví zpracování údajů jmenné evidence cestujících podle této směrnice nebylo v souladu se zásadou proporcionality;

i) „závažnou nadnárodní trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního

Pozměňovací návrh

g) „teroristickými trestnými činy“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v *článku 1* rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV;

práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně tři roky, a pokud:

- i) jsou spáchány ve více než jednom státě,*
- ii) jsou spáchány v jednom státě, ale významná část přípravy, plánování, řízení nebo kontroly činu proběhla v jiném státě;*
- iii) jsou spáchány v jednom státě, ale zahrnují organizovanou zločineckou skupinu zapojenou do trestné činnosti ve více než jednom státě, nebo*
- iv) jsou spáchány v jednom státě, ale mají významné účinky v jiném státě.*

Or. en

Odůvodnění

Definice teroristických trestných činů je uvedena v článku 1 rámcového rozhodnutí. Články 2 až 4 se týkají trestných činů s nimi spojených. Údaje všech cestujících v letecké dopravě by se měly shromažďovat pouze za účelem předcházení nejzávažnější trestné činnosti. Definice „závažné trestné činnosti“ však zahrnuje i trestné činy, jako je podvod, které mohou být v jednotlivých případech méně závažné.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Složka pro informace o cestujících zpracovává údaje jmenné evidence cestujících pouze pro tyto účely:

a) pro posuzování cestujících před jejich plánovaným přiletem do nebo odletem z členského státu za účelem identifikace osob, které mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné nadnárodní trestné činnosti a které by měly příslušné orgány uvedené v

Pozměňovací návrh

2. Složka pro informace o cestujících zpracovává údaje jmenné evidence cestujících pouze pro tyto účely:

článek 5 dále prověřit. Při provádění takových posouzení může složka pro informace o cestujících zpracovat údaje ze jmenné evidence cestujících na základě předem stanovených kritérií; Členské státy zajistí, aby byl pozitivní výsledek automatického zpracování individuálně přezkoumán neautomatickými prostředky s cílem ověřit, zda je nezbytné, aby příslušný orgán podle článku 5 přijal opatření;

b) pro posuzování cestujících před jejich plánovaným příletem do nebo odletem z členského státu za účelem identifikace osob, které se mohou být zapojeny do teroristického trestného činu **nebo závažné trestné činnosti** a které by měly příslušné orgány uvedené v článku 5 dále prověřit. Při provádění takových posouzení rizika může složka pro informace o cestujících porovnat údaje ze jmenné evidence cestujících s příslušnými databázemi, včetně mezinárodních nebo vnitrostátních databází či vnitrostátních obdob evropských databází o hledaných osobách či předmětech nebo osobách či předmětech, o nichž byl proveden záznam, a to v souladu s evropskými, mezinárodními nebo vnitrostátními předpisy, které se na tyto složky vztahují. Členské státy zajistí, aby byl pozitivní výsledek automatického zpracování individuálně přezkoumán neautomatickými prostředky s cílem ověřit, zda je nezbytné, aby příslušný orgán podle článku 5 přijal opatření;

c) reakce v jednotlivých případech na řádně zdůvodněné žádosti příslušných orgánů o poskytnutí údajů ze jmenné evidence cestujících a zpracování údajů ze jmenné evidence cestujících v konkrétních případech za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů **nebo závažné trestné činnosti** a poskytnutí výsledků tohoto zpracování příslušným orgánům; **a**

b) pro posuzování cestujících před jejich plánovaným příletem do nebo odletem z členského státu za účelem identifikace osob, které se mohou být zapojeny do teroristického trestného činu a které by měly příslušné orgány uvedené v článku 5 dále prověřit. Při provádění takových posouzení rizika může složka pro informace o cestujících porovnat údaje ze jmenné evidence cestujících s příslušnými databázemi, včetně mezinárodních nebo vnitrostátních databází či vnitrostátních obdob evropských databází o hledaných osobách či předmětech nebo osobách či předmětech, o nichž byl proveden záznam, a to v souladu s evropskými, mezinárodními nebo vnitrostátními předpisy, které se na tyto složky vztahují. Členské státy zajistí, aby byl pozitivní výsledek automatického zpracování individuálně přezkoumán neautomatickými prostředky s cílem ověřit, zda je nezbytné, aby příslušný orgán podle článku 5 přijal opatření; **a**

c) reakce v jednotlivých případech, **kteřá se zakládá na právních předpisech a byla schválena soudem**, na řádně zdůvodněné žádosti příslušných orgánů o poskytnutí údajů ze jmenné evidence cestujících a zpracování údajů ze jmenné evidence cestujících v konkrétních případech za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a poskytnutí výsledků tohoto zpracování příslušným orgánům.

d) analýzy údajů ze jmenné evidence cestujících za účelem aktualizace nebo vytvoření nových kritérií pro posuzování s cílem identifikovat osoby, které mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo do závažné nadnárodní trestné činnosti podle bodu a).

Or. en

Odůvodnění

Posuzování všech cestujících v letecké dopravě prostřednictvím zpracování údajů na základě stanovených kritérií, jak je uvedeno v písmenu a), a vytvoření takových kritérií (písmeno d) není v souladu se zásadami nezbytnosti a proporcionality. Nesplňuje ani požadavky na srozumitelnost právních předpisů a právní jistotu.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Členské státy nepožadují od leteckých dopravců, aby shromažďovali jakékoli další údaje jmenné evidence cestujících mimo ty, které již shromažďují. Letečtí dopravci nepředávají jiné údaje jmenné evidence cestujících než údaje uvedené v čl. 2 písm. c) a specifikované v příloze. Letečtí dopravci nenesou odpovědnost za správnost a úplnost údajů poskytovaných cestujícími.

Or. en

Odůvodnění

Úlohu leteckých dopravců je třeba více upřesnit.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice Článek 7

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby u osob identifikovaných složkou pro informace o cestujících v souladu s **čl. 4 odst. 2 písm. a) a b)** byl výsledek zpracování údajů jmenné evidence cestujících předán uvedenou složkou pro informace o cestujících složkám pro informace o cestujících ostatních členských států pouze v případech, kdy tato složka považuje předání za nezbytné v rámci prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů **nebo závažné trestné činnosti**. Složky pro informace o cestujících přijímajících členských států předávají tyto údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledek jejich zpracování svým příslušným orgánům.

2. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 1, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Žádost o tyto údaje může vycházet z jakéhokoliv prvku údajů nebo z jejich kombinace, jak v daném případě uzná za vhodné dožadující složka za účelem prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů **a závažné trestné činnosti**. Složky pro informace o cestujících poskytnou požadované údaje jmenné evidence cestujících co možná nejdříve a rovněž poskytnou výsledek jejich zpracování,

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby u osob identifikovaných složkou pro informace o cestujících v souladu s **čl. 4 odst. 2 písm. b)** byl výsledek zpracování údajů jmenné evidence cestujících předán uvedenou složkou pro informace o cestujících složkám pro informace o cestujících ostatních členských států pouze v případech, kdy tato složka považuje předání za nezbytné v rámci prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů. **Toto předání se omezuje výhradně na údaje, které jsou v konkrétním případě nezbytné pro prevenci, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristického činu, a musí být písemně odůvodněno**. Složky pro informace o cestujících přijímajících členských států předávají tyto údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledek jejich zpracování svým příslušným orgánům.

2. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 1, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Žádost o tyto údaje **se omezuje výhradně na údaje nezbytné v konkrétním případě**. Může vycházet z jakéhokoliv prvku údajů nebo z jejich kombinace, jak v daném případě uzná za vhodné dožadující složka za účelem prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů, **a musí být písemně odůvodněna**. Složky pro informace o cestujících poskytnou požadované údaje jmenné evidence

pokud již byl připraven podle *čl. 4 odst. 2 písm. a) a b)*.

3. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 2, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Složka pro informace o cestujících může požádat o přístup ke konkrétním údajům jmenné evidence cestujících uchovávaným složkou pro informace o cestujících jiného členského státu v plné formě, bez maskování, pouze za výjimečných okolností v reakci na konkrétní hrozbu nebo v rámci konkrétního vyšetřování nebo stíhání souvisejících teroristických činů **nebo závažné trestné činnosti**.

4. Pouze v těch případech, kdy je to nezbytné pro prevenci bezprostředního a závažného ohrožení veřejné bezpečnosti smí příslušné orgány členského státu požádat složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiné členského státu přímo o poskytnutí údajů jmenné evidence cestujících, které jsou uchovávány v její databázi v souladu s čl. 9 odst. 1 a 2. Tyto žádosti se týkají konkrétního vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů **nebo závažné trestné činnosti** a musí být zdůvodněné. Složky pro informace o cestujících vyřizují tyto žádosti přednostně. Ve všech dalších případech příslušné orgány podávají žádosti prostřednictvím složky pro informace cestujících svého vlastního členského státu.

5. Výjimečně, je-li včasný přístup nezbytný zájmu reakce na konkrétní a skutečnou hrozbu související s teroristickými trestnými činy **a závažné trestné činnosti**, má složka pro informace o cestujících členského státu právo požadovat, aby jí

cestujících co možná nejdříve a rovněž poskytnou výsledek jejich zpracování, pokud již byl připraven podle *čl. 4 odst. 2 písm. b)*.

3. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 2, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Složka pro informace o cestujících může požádat o přístup ke konkrétním údajům jmenné evidence cestujících uchovávaným složkou pro informace o cestujících jiného členského státu v plné formě, bez maskování, pouze za výjimečných okolností v reakci na konkrétní hrozbu nebo v rámci konkrétního vyšetřování nebo stíhání souvisejících teroristických činů. **Taková žádost musí být písemně odůvodněna.**

4. Pouze v těch případech, kdy je to nezbytné pro prevenci bezprostředního a závažného ohrožení veřejné bezpečnosti smí příslušné orgány členského státu požádat složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiné členského státu přímo o poskytnutí údajů jmenné evidence cestujících, které jsou uchovávány v její databázi v souladu s čl. 9 odst. 1 a 2. Tyto žádosti se týkají konkrétního vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů a musí být zdůvodněné. Složky pro informace o cestujících vyřizují tyto žádosti přednostně. Ve všech dalších případech příslušné orgány podávají žádosti prostřednictvím složky pro informace cestujících svého vlastního členského státu.

5. Výjimečně, je-li včasný přístup nezbytný zájmu reakce na konkrétní a skutečnou hrozbu související s teroristickými trestnými činy, má složka pro informace o cestujících členského státu právo požadovat, aby jí složka pro informace o

složka pro informace o cestujících jiného členského státu poskytla údaje jmenné evidence cestujících o letech, které kdykoliv přistávají na území nebo odlétají z území tohoto státu.

6. Výměna informací podle tohoto článku může probíhat s použitím jakýchkoliv stávajících kanálů mezinárodní spolupráce donucovacích orgánů. Pro žádosti o informace a jejich výměnu se používá jazyk užívaný pro využitý kanál. Při oznamování podle čl. 3 odst. 3 členské státy informují Komisi o náležitostech kontaktních adres, kam mohou být žádosti v naléhavých případech zasílány. Komise obdržena oznámení sdělí členským státům.

cestujících jiného členského státu poskytla údaje jmenné evidence cestujících o letech, které kdykoliv přistávají na území nebo odlétají z území tohoto státu. ***Tyto žádosti se omezují výhradně na údaje, které jsou v konkrétním případě nezbytné pro prevenci, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristického činu, a musí být písemně odůvodněny.***

6. Výměna informací podle tohoto článku může probíhat s použitím jakýchkoliv stávajících kanálů mezinárodní spolupráce donucovacích orgánů. Pro žádosti o informace a jejich výměnu se používá jazyk užívaný pro využitý kanál. Při oznamování podle čl. 3 odst. 3 členské státy informují Komisi o náležitostech kontaktních adres, kam mohou být žádosti v naléhavých případech zasílány. Komise obdržena oznámení sdělí členským státům.

Or. en

Odůvodnění

Výměna osobních údajů všech cestujících v letecké dopravě by neměla být rutinou. Výměna údajů by měla být přísně omezená na konkrétní případy prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů a žádosti by měly být písemně odůvodněny, aby bylo možno je ověřit.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice Článek 8

Znění navržené Komisí

Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů může členský stát předávat třetí zemi pouze v jednotlivých případech, a **pouze** pokud:

a) jsou splněny podmínky stanovené

Pozměňovací návrh

Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů může členský stát předávat třetí zemi pouze **na základě mezinárodní dohody mezi Unií a danou třetí zemí, a to pouze** v jednotlivých případech, a pokud:

-a) jsou obdobně splněny podmínky stanovené v článku 7;

a) jsou splněny podmínky stanovené

v článku 13 rámcového nařízení Rady 2008/977/SVV;

b) je předání nezbytné pro účely této směrnice specifikované v čl. 1 odst. 2 a

c) dotyčná třetí země *souhlasí s tím, že předá* údaje další třetí zemi, *pouze pokud je to nezbytné pro účely této směrnice uvedené v čl. 1 odst. 2 a pouze s výslovným schválením daného členského státu.*

v článku 13 rámcového nařízení Rady 2008/977/SVV;

b) je předání nezbytné pro účely této směrnice specifikované v čl. 1 odst. 2; a

c) dotyčná třetí země *zaručí, že nepředá* údaje další třetí zemi;

d) třetí země poskytnou občanům Unie bez přílišného odkladu nebo nadměrných nákladů stejná práva na přístup, opravu, výmaz a náhradu škody v souvislosti s údaji jmenné evidence cestujících, jaká platí v Unii;

e) třetí země zajistí přiměřenou a srovnatelnou úroveň ochrany údajů jmenné evidence cestujících.

Or. en

Odůvodnění

Údaje jmenné evidence cestujících by měly být předávány třetím zemím, pouze pokud je zaručena dostatečná ochrana osobních údajů.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Po uplynutí doby 30 dní od předání údajů jmenné evidence cestujících složce pro informace o cestujících uvedené v odstavci 1 se údaje uchovávají v databázi při složce pro informace o cestujících po další období pěti let. Během tohoto období musí být všechny prvky, které by mohly sloužit k identifikaci cestujícího, k němuž se vztahují, maskovány. Takto anonymizované údaje jsou přístupné pouze omezenému počtu

Pozměňovací návrh

vypouští se

pracovníků složky pro informace o cestujících, kteří jsou specificky pověřeni prováděním analýzy údajů jmenné evidence cestujících a vypracováváním hodnotících kritérií podle čl. 4 odst. 2 písm. d). Přístup k údajům jmenné evidence cestujících v plném rozsahu uděluje pouze vedoucí složky pro informace o cestujících pro účely čl. 4 odst. 2 písm. c) a pouze v případech, kdy se lze rozumně domnívat, že je to nezbytné pro účely vyšetřování a pro reakci na konkrétní a skutečnou hrozbu nebo riziko nebo pro konkrétní vyšetřování či stíhání.

Or. en

Odůvodnění

Uchovávání všech údajů jmenné evidence cestujících po delší časová období i v případech, kdy neexistuje žádné podezření, je nepřiměřené. Ústavní soudy jednotlivých států tuto skutečnost objasnily v několika rozsudcích o uchovávání telekomunikačních údajů na základě směrnice 2006/24/ES a Evropský soud pro lidská práva ve svém rozsudku o uchovávání vzorků DNA (S. a Marper v. Spojené království) a rovněž varovaly, že kumulativní účinky uchovávání několika typů údajů se mohou blížit k absolutnímu ústavnímu prahu. Ani právní služba Rady, ani Agentura EU pro základní práva nebyly přesvědčeny o nezbytnosti a přiměřenosti uchovávání údajů o všech cestujících.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby byly údaje jmenné evidence cestujících po uplynutí doby uvedené v **odstavci 2** vymazány. Tato povinnost se netýká případů, kdy byly konkrétní údaje jmenné evidence cestujících předány příslušnému orgánu a jsou používány v rámci konkrétního trestního vyšetřování a stíhání a kdy se uchovávání takových údajů příslušným orgánem řídí vnitrostátními právními předpisy daného členského státu.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby byly údaje jmenné evidence cestujících po uplynutí doby uvedené v **odstavci 1** vymazány. Tato povinnost se netýká případů, kdy byly konkrétní údaje jmenné evidence cestujících předány příslušnému orgánu a jsou používány v rámci konkrétního trestního vyšetřování a stíhání a kdy se uchovávání takových údajů příslušným orgánem řídí vnitrostátními právními předpisy daného členského státu.

Pozměňovací návrh 15**Návrh směrnice****Čl. 9 – odst. 4***Znění navržené Komisí*

Výsledky porovnání podle **čl. 4 odst. 2 písm. a) a b)** si složka pro informace o cestujících ponechá pouze na dobu nezbytnou k tomu, aby mohla uvědomit příslušné orgány o pozitivním výsledku. Pokud se později prostřednictvím ručního ověření prokáže, že je výsledek automatického porovnání negativní, **i přesto se uloží, aby se vyloučila možnost dalších „falešných“ pozitivních výsledků, na maximální dobu tří let, pokud podkladové údaje ještě nebyly vymazány v souladu s odstavcem 3 po uplynutí 5 let, což je případ, kdy se protokol uchovává dokud nejsou vymazány podkladové údaje.**

Pozměňovací návrh

Výsledky porovnání podle **čl. 4 odst. 2 písm. b)** si složka pro informace o cestujících ponechá pouze na dobu nezbytnou k tomu, aby mohla uvědomit příslušné orgány o pozitivním výsledku. Pokud se později prostřednictvím ručního ověření prokáže, že je výsledek automatického porovnání negativní, **podkladové údaje se v příslušné databázi opraví nebo vymažou.**

Pozměňovací návrh 16**Návrh směrnice****Čl. 11. – odst. 2 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

2a. V případě, že ustanovení přijatá v rámci vnitrostátního práva při provádění směrnice 95/46/ES přiznávají cestujícím více práv na přístup, opravu, výmaz a blokování údajů, na náhradu škody, soudní přezkum, důvěrnost zpracovávání a bezpečnost údajů než ustanovení uvedená v odstavcích 1 a 2, použijí se tato vnitrostátní ustanovení.

Odůvodnění

Určitá práva subjektů údajů jsou lépe upravena směrnicí 95/46/ES, zejména požadavky na informace poskytované subjektu údajů.

Pozměňovací návrh 17

**Návrh směrnice
Článek 12 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 12a

Náklady

Do ...* předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o finančních dopadech této směrnice. Zpráva se zaměří zejména na náklady, které vznikají cestujícím, leteckým dopravcům a prodejcům letenek. Ke zprávě je případně přiložen legislativní návrh zaměřený na harmonizované rozdělení finanční zátěže mezi veřejné orgány a letecké dopravce v celé Unii.

** Úř. věst: vložte prosím datum: 2 roky po vstupu této směrnice v platnost.*

Odůvodnění

Otázkou nákladů by se mělo zabývat nařízení.

Pozměňovací návrh 18

**Návrh směrnice
Příloha**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1) Lokalizační záznam jmenné evidence

(1) Lokalizační záznam jmenné evidence

cestujících

(2) Datum rezervace/vystavení letenky

(3) Datum (data) zamýšlené cesty

(4) Jméno (jména)

(5) Adresa a kontaktní informace (telefonní číslo, e-mailová adresa)

(6) Informace o všech způsobech platby, včetně zúčtovací adresy

(7) Úplná trasa pro konkrétní jmennou evidenci cestujících

(8) Informace o programu pro stálé cestující

(9) Cestovní kancelář / zástupce cestovní kanceláře

(10) Situace cestujícího včetně potvrzení odletu, odbavení, informací o případech, kdy se cestující nedostavil k odletu nebo kdy se cestující dostavil na letiště bez rezervace

(11) Rozčleněné informace jmenné evidence cestujících

(12) Obecné poznámky (včetně všech dostupných informací o nezletilých osobách mladších 18ti let bez doprovodu, jako jsou jméno a pohlaví nezletilé osoby, věk, jazyk (jazyky), kterým (kterými) hovoří, jméno a kontaktní údaje opatrovníka při odletu a vztah k nezletilému, jméno a kontaktní údaje opatrovníka při přiletu a vztah k nezletilému, zástupce při odletu a přiletu)

(13) Informace o vystavení letenky, včetně čísla letenky, data vystavení letenky a jednosměrných letenek, a obsah kolonky ATFQ (Automated Ticket Fare Quote)

(14) Číslo sedadla a jiné informace o sedadle

(15) Informace o sdílení kódů

(16) Veškeré informace o zavazadlech

cestujících

(2) Datum rezervace/vystavení letenky

(3) Datum (data) zamýšlené cesty

(4) Jméno (jména)

(5) Adresa a kontaktní informace (telefonní číslo, e-mailová adresa)

(7) Úplná trasa pro konkrétní jmennou evidenci cestujících

(10) Situace cestujícího včetně potvrzení odletu, odbavení, informací o případech, kdy se cestující nedostavil k odletu nebo kdy se cestující dostavil na letiště bez rezervace

(15) Informace o sdílení kódů

***(17) Počet a další jména cestujících
v rámci jednoho záznamu jmenné
evidence cestujících***

(18) Jakékoliv sebrané předběžné
informace o cestujících

(18) Jakékoliv sebrané předběžné
informace o cestujících

***(19) Všechny známé změny záznamů
jmenné evidence cestujících uvedených
pod body 1 až 18***

Or. en

Odůvodnění

*Předáváno by mělo být pouze nezbytné minimum údajů o všech cestujících v letecké dopravě.
Kromě sebraných předběžných informací o cestujících by tyto údaje mohly zahrnovat rovněž
údaje o totožnosti cestujícího a o jeho trase.*